

- ・2面…まちを動かすヤーコン
- ・3面…保育園児を募集、本のリサイクルフェア

特集(4・5面)…平成15年度決算の概要



●発行 平塚市 ●編集 企画部広報課  
〒254-8686 神奈川県平塚市浅間町9番1号  
電話 23-1111-35-1111 FAX 23-9467  
http://www.city.hiratsuka.kanagawa.jp/  
●発行部数 101,000部(毎月1日・15日発行)

## 11月26日(金)～28日(日) 市民プラザで「湘南ヤーコンフェア」

**これがヤーコンです。**  
5月ころ植え付け、葉が枯れる11月ころ収穫。地下部にはサツマイモのような形をした塊根が1株あたり10～20個できます。



- フラクトオリゴ糖**  
8,000mg  
→大豆の2倍
- 食物繊維**  
2,600mg  
→さつまいもの2倍
- ポリフェノール**  
203mg  
→赤ワインと同等

※数値はヤーコン100gあたりの含有量です。



# 湘南 ヤーコン 奇跡の野菜

農業高校から、まちへ広がるヤーコン旋風

### ヤーコンを普通の野菜に。 平塚農業高校食品科学研究班のみなさん

「ヤーコンを特別な野菜から普通の野菜に」。三年前に普及活動をはじめた先輩たちの熱意を胸に、ヤーコンの研究に取り組んでいます。まだまだ知られていない野菜ですが、小学校の給食に取り入れてもらえるなど、徐々に普及してきました。農家の方が「ヤーコンを育てて良かった」「毎日のように食べて健康になったみたい」と言ってくれるのがうれしいです。今は、大人と一緒に会議に参加し、商品化の研究もしています。もっと多くの人に知ってもらい、ヤーコンと言えば平塚。そう言われるようにしたいですね。

<写真左から>川原真貴さん、神山美由紀さん、川原真由さん、本田貴子さん、小林千恵さん

■長寿を誇るアンデス産  
ヤーコンの原産地、南米アンデス地方は世界でも有数の長寿の地です。その地方で古くから食されてきたヤーコンは健康に良いとされる成分を豊富に含んでいます。中でもフラクトオリゴ糖の含有量は野菜の中で世界一といわれ、腸内をきれいに保つ作用があるとされています。

南米アンデス高原原産の根菜「ヤーコン」。フラクトオリゴ糖や食物繊維の含有量が多く、健康への様々な効果があるといわれることから、「奇跡の野菜」として注目を浴びています。平塚農業高校では、「高齢化が進む平塚の農業活性化に役買いたい」と三年前からこのヤーコンの普及と研究を進めています。そして、今、その熱心な活動に多くの人が共感し、市内でヤーコン商品の開発やさらなる普及活動が繰り広げられています。◆問い合わせ先 産業政策課(☎35-8100)

また、食物繊維も多く含み、便秘解消にも効果的です。ほかにもポリフェノールやカリウムなど、体の調子を整えてくれる成分を多く含み、血糖値の上昇を抑える働き、コレステロールを低下させる働きなどがある健康野菜として注目されています。

### ■高校生の普及大作戦

平成十三年春、平塚農業高校でヤーコンの普及活動が始まりました。以来、農家への栽培普及活動、企業への商品化の働きかけ、消費者へのPRなどを続けています。今年の春には市内で減反農地の転作物としてヤーコンが植えられました。「農家を元気にしたい」という高校生の思いは、今、大きな効果をあげています。

### ■朝市&フェアでどうぞ

ふれあいマーケット(十一月二十一日/総合公園)と湘南ヤーコンフェア(十一月二十六日～二十八日/市民プラザ)でヤーコンを販売します。ぜひ、お出掛けください(詳細は二面)。

二面に続く

### 簡単おすすめレシピ ヤーコンキンピラ

#### ■材料(4人分)

- ヤーコン 中2本
- にんじん 75g
- ごま油 大さじ1
- 酒 大さじ1
- みりん 大さじ1
- しょうゆ 大さじ2
- 砂糖 大さじ2



十分程度 水にさらして灰汁抜きをする

- とうがらし 適量
- ごま 適量

#### ■作り方

- ①ヤーコンは皮をむき、水にさらして灰汁を抜く。
- ②ヤーコンとにんじんを千切りにする。
- ③水気をしっかりとった後、ごま油を熱したフライパンに入れてにんじん→ヤーコンの順で炒める(ヤーコンは炒めすぎるとやわらかく張りがなくなってしまうので、サッと炒めます)。
- ④この中に、酒→砂糖→しょうゆ→みりんの順に入れ、炒める(調味料の分量はお好みで調整を)。
- ⑤最後にお好みの量のとうがらしとごまを振りかけて、できあがり。



# 人気のヤーコン商品です。

(価格はすべて税込み)



## 湘南ヤーコン焼酎

1本720ml、1,680円  
平塚酒販協同組合  
(☎34-1120)

ヤーコンを30%使用し、まるやかですっきりした癖のない味に仕上げた焼酎です。アルコール度は25%。つや消しの黒いびんが高級感を醸し出しています。

## 湘南ヤーコン茶

1缶185ml、120円  
片倉商事  
(☎31-1121)

湘南地域で栽培されたヤーコンの葉を厳選し、独自の製法でおいしく仕上げられています。血液がさらさらになるといわれているナトリウム成分が100gあたり7mg含まれています。



## 和菓子 ヤーコン

1個136円  
ちぐさ本舗  
(☎31-1481)

糖尿病の方にも食べていただきたいと考えた低カロリーの和菓子です。地元産のヤーコンを甘く煮込んで包みあげました。

農業高校の生徒の熱心な活動に共感して、地元企業や市民団体など様々な業種で活躍している方々をメンバーに「ヤーコン応援団」を結成しました。高校生の活動を盛り上げようと、メンバーのみなさんが自分たちで何ができるかを考え、活動しています。わたしは、市場で生産者とかかわりがある仕事をしていましたが、生産者の中には農業高校出身の方が多く、後輩がやっていると、協力的にヤー

コンの話を聞いてくれます。ヤーコンは以前から時期になると市場で見かけていました。しかし、流通性が低く、数が少ないものでした。ここに来て、マスコミで効能などがクローズアップされ、また、健康ブームにもなり、ヤーコンの知識が広まってきました。PRはだいぶ進んできていますので、今度はそれに、生産を追いつかせていかなければと思っています。ヤーコンは全国的に栽培されていますが、平塚の場合は高校生に始まり、地域全体で普及活動をしています。それがいいところだと思います。ヤーコンが安定供給でき、地域の名産品になればと願っています。



市内の様々なイベント会場で農業高校の生徒がヤーコンをPR

■多彩な料理方法を研究  
ヤーコンは、昭和六十年にペルーからニュージーランドを経由し、日本に伝わりました。しかし、研究は進まず、また、サツマイモと同様に蒸して調理し、素材を生かすことができなかつたなどのため、広まりませんでした(ヤーコンは水分と糖分を多く含むため、蒸し料理には向きません)。最近、研究が進み、様々な食べ方で楽しまれています。平塚農業高校でも調理方法を研究し、イベント会場などでレシピを配布し

■広がるヤーコンの世界  
ヤーコンの茎から繊維を取り出して作られた紙。和洋・中それぞれのメニューを用意したホテルの料理フェア。さらに、湘南ヤーコンのイメージキャラクター「やあこ」のぬいぐるみの開発など、ヤーコンはその普及を応援するみなさんの手で様々な分野に広がりをみせています。

## 応援します。湘南ヤーコン

高校生の普及活動をきっかけに、今年6月に発足した「湘南ヤーコン応援団」の団長を務める府川良孝さんにお話を聞きました。



「湘南ヤーコン応援団」団長 府川良孝さん

## ヤーコンはこちらどうぞ。

湘南ヤーコンイメージキャラクター「やあこ」

ヤーコンは、片岡にあるJA湘南・湘南そだち直売センター(地図①、☎58-4424、数に限りがありますのでお問い合わせを)で販売しているほか、次のイベントでも販売します。どうぞ、お出掛けください。

### ■ふれあいマーケット(朝市)

毎月第3日曜日に開催している朝市にヤーコンが登場。ヤーコン関連商品も販売します。

▷日時 11月21日(日) 午前7時～8時30分、小雨決行(当日の開催有無の確認は午前6時から市役所☎23-1111へお問い合わせください)

▷会場 総合公園南駐車場(地図②)

### ■湘南ヤーコンフェア

ヤーコンにまつわる品々が一堂に会します。ヤーコンやヤーコン関連商品の販売、料理の試食、ヤーコン紙を使った絵手紙の展示、普及活動のパネル展示などをお楽しみください。

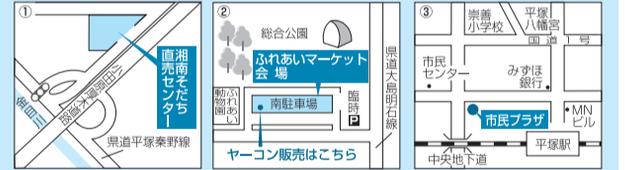
▷日時 11月26日(金) 午後1時～6時30分

11月27日(土) 午前10時～午後6時30分

11月28日(日) 午前10時～午後5時

※26日は展示のみ、販売はありません。

▷会場 市民プラザ(地図③)



◆問い合わせ先 産業政策課(☎35-8101)

## 市長が行きます あなたの会議

# 学びトーク

## 市民グループ 募集

市民グループのみなさんが開く会議などに市長が出席します。市長と一緒に福祉、環境、教育など、まちづくりについて意見交換しませんか。

- ▷日時 ①1月18日(火) 午後1時30分～4時30分
- ②1月24日(月) 午後1時30分～4時30分 ※左の時間のうち
- ③2月9日(水) 午後1時30分～4時30分 2時間以内
- ④2月17日(木) 午後1時30分～4時30分

- ・会場は、市民グループで用意してください
- ・政治、宗教、営利を目的とした催しや集会は対象外です
- ・参加人数は、30人程度をお願いします
- ・各日1グループ(計4グループ・抽選)

お申し込みは、12月9日(木)までに、公民館や市役所1階案内窓口などにある申込書を、郵送またはファクスでまちづくり政策室(〒254-8686 浅間町9-1・FAX0120-704589・☎21-9618)へ。

## 市民委員会で33項目に分類

"自治基本条例を考える市民委員会"では、条例に盛り込みたい内容を研究し、33項目に分類しました。その主な内容を紹介します。

### ☆ 総体的・原則的なこと

平塚市の将来像、平塚らしさ、自治の基本原則、分権・自治の確立と地域の自立、用語の定義、条例の運用と見直しなど

### ☆ 自治にかかわる主体

市民の定義・権利・責務、事業者の社会的責務、市長や職員役割と責務、議会や議員の役割など

### ☆ 自治の仕組みや具体的な事項

情報公開と共有、個人情報取り扱い、地域コミュニティ組織、参加の仕組みと協働、住民投票、平和都市、住環境整備、安心安全のまちづくり、福祉のまちづくり、人権尊重など

☑詳しくは市のホームページや、公民館などにある「自治基本条例情報ファイル」をご覧ください。みなさんのご意見をお待ちしています。

☎ まちづくり政策室(☎21-9618)



力を合わせて平塚をきれいにしよう

## 11月28日(日) まちぐるみ大清掃

◇問い合わせ先 環境政策課(内線2238)

「ごみのないきれいなまち ひらつか」の実現に向け、まちぐるみ大清掃を実施します。自宅の周りや、公園などの公共の場所をきれいにしましょう。

▷日時 11月28日(日) 午前8時～正午 ※荒天の場合は12月5日(日)に延期  
★実施・延期などの情報は、午前7時から7時15分までの間、FM湘南ナバサ(78.3MHz)でお知らせします。

# 保育園児を募集します

児童福祉課 ☎21-9612



来年四月に、市内の保育園に入園を希望する生後二か月から小学校入学前の子さんを募集します。

▽受け付け日時 12月6日(月)～10日(金)午前8時30分～午後5時

▽受け付け場所 児童福祉課(市役所1階⑧番窓口)

▽申込書の配布場所 各保育園、児童福祉課でお配りするほか、市のホームページからも取り出せます。

施設名	所在地	電話番号	定員
平塚保育園	宮の前4-13	21-0227	120
柳町保育園	平塚4-20-1	31-0880	90
明石町保育園	明石町15-16	21-0789	90
横内保育園	横内3824	55-2188	120
高村保育園	高村209	34-2526	120
白百合保育園	立野町31-24	32-0821	60
あさひ保育園	河内310	32-2137	120
大町保育園	根坂間737-2	58-6662	90
いずみ保育園	万田476	31-3421	120
富士見保育園	平塚5-22-50	33-3411	120
金目保育園	北金目459-1	58-1882	120
八幡保育園	四之宮2-10-10	21-0084	120
愛・八幡保育園	四之宮2-14-3	20-2080	45
ゆうかり保育園	岡崎449-2	58-7220	90
中原保育園	南豊田301-1	32-8600	120
みどり保育所	四之宮2-22-8	21-0415	120
もんもん保育園	花水台12-28	33-2325	60
苗・もんもん保育園	代官町8-25 グリーンライフビル2階	21-9117	30
サン・キッズ湘南	中堂8-10	25-1019	90
真土すばる保育園	真真土3-22-39	53-4141	90
神田保育園	田村6-14-1	55-1071	90
金田保育園	入野112-3	31-1523	90
須賀保育園	高浜台9-1	21-0353	90
南原保育園	南原1-5-3	31-5993	90
吉沢保育園	上吉沢331	58-0412	60
花水台保育園	花水台10-21	31-7120	90
しらさぎ保育園	東中原2-14-2	31-2622	90
夕陽ヶ丘保育園	夕陽ヶ丘10-7	21-0059	90
若草保育園	横内2401	54-0221	90
大神保育園	大神2056	55-6620	60

## 話題を追って 市民豆ルポ

真剣な表情で訓練する渡辺豪さん写(真右)



### 「そのとき」に備える ひらつか災害ボランティア

突然襲ってきて、ときとして大きな被害をもたらす地震・台風・豪雨。そんなときに少しでも役に立てればとの思いから、2001年6月に結成された「ひらつか災害ボランティア」。『理論ではなく実践』で、大災害に備えています。



レポーター 田中 秀子さん (市政モニター)

日本各地に被害をもたらした台風二十三号が接近しつつある日の午後、ひらつか災害ボランティアの代表者、渡辺豪さんにお話を伺いました。ひらつか災害ボランティアは、災害時にボランティアが効率良く活動できるように学習をしたり、被災地にボランティアを派遣できるように人材を育成したりしています。今年七月には、豪雨で被災した新潟県三条市に赴き、ボランティア活動に従事したほか、日々の活動の中で、障害者の方と一緒に災害対応訓練も行っているそうです。障害者の方たちも、ボランティアとして活躍できる場所もあるんですよ」と、にこやかに

話されました。被災地のすまじさを身をもって知っている渡辺さんは、「災害は、明日は我が身。他人事と思わず、一人一人が防災意識を強く持つて対策をとる努力をすれば、災害にはならないはず」と、防災の重要性を真剣に訴えました。今後は「相手の顔が見える形での広いネットワークづくりと資金づくり」を課題に活動されるそうです。「会員も大募集中」とのこと。人の輪がどんどん広がり、自助・互助の防災意識が浸透するよう期待しています。

※入会についてのお問い合わせは、社会福祉協議会 ☎33-23333へ。

## 本のリサイクルフェア開催

図書館で不用になった本や雑誌を無料でお譲りします。約二万冊の中に、みなさんの探していた本が見つかるかもしれません。

▽日時 11月30日(火)午前9時30分～午後3時

▽会場 中央図書館

▽対象 市内にお住まいの方

▽定員 一千二百人(先着順)

▽譲渡冊数 1人20冊まで

※雑誌は何冊でも可。児童書はありません。

▽参加方法 往復はがきに「リサイクルフェア応募」と書き、住所、氏名、電話番号を記入して中央図書館(〒254-0041浅間町12-41)へお申し込みください。はがき1枚で3人まで申し込みます。

お問い合せは、中央図書館 ☎31-0415へ。



参加者募集 よみがえれ里山・市民と大学生の里山再生プロジェクト

多くの動植物をはぐくむ里山を、自然とふれあいながら東海大学や神奈川大学の学生と一緒によみがえらせましょう。

▽日時 12月4日(土)午前10時～午後3時 ※荒天の場合は12月5日(日)に延期

▽場所 神奈川大学構内

▽対象 市内にお住まいの方

▽内容 雑木林の手入れ、竹を使った工作教室、シイタ

## 11月12日・技能者を表彰 卓越した職人技の61人

※順不同・敬称略

技能功労者(板金工)宮代保雄(二宮美術士)武井昭宜(建築)内藤孝之(製菓衛生師)柏木正光、一杉晃次(大工職)柏木勝次、黒石慶司(豆腐製造)福田勝男(左官職)小川英雄(配管工)渡部菊雄(糟屋勝彦)豊田坪井康雄(理容師)尾崎優、今井登(美容師)松島喜久子、熊澤みどり(調理師)野中竹男、高橋哲夫、山下功、森田利海(洋服仕立師)八田厚生(電気工事士)大竹菊夫、岩崎久、大熊俊夫(ガラス装着)上峰正義、原田稔、石川立志、芦川光治、曾我一郎(食品衛生責任者)武藤(自動車整備士)宮川八

優秀技能者(広告美術士)林明義(板金工)小原一彦(豆腐製造)諸星定明(製菓衛生師)三富弘之、白井孝織(瓦屋根ふき職)中村和正(左官職)石井慎二、石岡誠(配管工)猪俣紀幸、新倉裕明(とび職)重田俊幸(塗装工)樋渡克彦(調理師)原田雅夫(理容師)北村栄治、山崎進、内山茂(電子修理技術士)四宮義二(自動車整備士)越野一雄(食品衛生責任者)山田信行(電気工事士)有賀哲男、秋山光男(ガラス装着)上峰尾義、芦川敏光、上野龍郎(木彫刻師)渡辺登

お問い合せは、勤労会館 ☎32-33355へ。

## 夢をもって生きよう地域が育てる心と心 第29回 平塚市青少年健全育成のつどい

積極的に地域活動に参加し、豊かな経験を積み重ねている平塚の子どもたちが、活動の成果を発表します(入場自由)。

◇日時 11月21日(日)午後1時～4時

◇会場 中央公民館

【主な内容】

- ★少年の主張作文コンクール最優秀作品の発表
  - ▷小学生の部「子供だけが悪いの？」佐野文香さん(中原小6年)
  - ▷中学生の部「生命を考える」小田直美さん(山城中3年)
- ★あかるい家庭写真コンクール最優秀作品の発表
  - ▷「総合公園での、妹と父」(右写真) 荒川怜さん(旭小5年)
- ★活動発表
  - ▷平塚市海洋少年団 ▷平塚市ジュニア・リーダーズクラブ ▷平塚市青少年海外派遣団 ▷浜岳中学校吹奏楽部

☎ 青少年課 ☎32-7029



## 女たちのジハード

劇団朋友公演 女たちのジハード

「ジハード」とは「聖戦」。保険会社に勤める5人のOLが、自分自身の生き方、生きがい、居場所を求めて、現実の生活から次の一歩を踏み出し、巣立っていく物語。

▷日時 2月4日(金)午後6時30分開演

▷会場 中央公民館

▷定員 700人(全席指定)

▷入場料 1,500円

チケットは、ひらつかスカイプラザ(MNビル11階)で12月1日(水)から10日(金)まで、12月13日(月)からは男女共同参画推進室(市役所東附属庁舎2階)で販売します。※未就学児の保育を希望する方は、12月20日(月)までに男女共同参画推進室にお申し込みください。

☎ 男女共同参画推進室(内線2172)



## 事業所得や不動産所得がある方へ 青色決算と消費税の説明会を開催します

◇問い合わせ先 市民税課 ☎21-8766

事業所得や不動産所得がある方を対象に、「青色申告の決算の仕方」「消費税のあらまし」「税制改正のあらまし」「申告書作成上の留意点」についての説明会を開催します。※会場はひらつかスカイプラザ(MNビル11階)

①事業所得者向け……12月6日(月)午後1時30分～4時

②不動産所得者向け……12月10日(金)午後1時30分～4時

市民一人あたりの決算額



Table showing average income and expenditure per citizen. Income: 161,822 yen (tax), 28,946 yen (city), 26,400 yen (other). Expenditure: 68,510 yen (living), 55,975 yen (housing), 32,398 yen (education), 23,263 yen (other).

一般会計歳入 770億5,810万円

Table of general account income: 414.006 billion yen (53.8%). Includes taxes (161.822 billion), city bonds (28.946 billion), and other income (26.4 billion).

自主財源…税金や使用料・手数料など、市が自主的に収入できる財源のことです。自主的な行政運営を進めるには、その確保に努める必要があります。

一般会計歳出 734億2,696万円

Table of general account expenditure: 734.2696 billion yen. Includes personnel (174.1844 billion), property (97.317 billion), and other (159.2211 billion).

消費的経費…給与、給料、給付金など、消費的経費に分類される支出です。

特別会計

特別な事業をする場合や料金収入をもって特定の事業をする場合などに、経理を明確に区別するために、一般会計とは別に特別会計を設けています。

1年間の家計簿 年収600万円の家庭に例えると…

Table of a household budget for a 6 million yen income family. Income: 6,000,000 yen. Expenditure: 6,235,520 yen. Includes food, housing, and other expenses.

主な事業と決算額…2年以上の継続事業です。町内福祉村の推進、在宅老人対策、身体障害者福祉対策など。

一般会計歳入 770億5,810万円

Table of general account income: 770.581 billion yen. Includes taxes (161.822 billion), city bonds (28.946 billion), and other income (26.4 billion).

自主財源…税金や使用料・手数料など、市が自主的に収入できる財源のことです。

一般会計歳出 734億2,696万円

Table of general account expenditure: 734.2696 billion yen. Includes personnel (174.1844 billion), property (97.317 billion), and other (159.2211 billion).

消費的経費…給与、給料、給付金など、消費的経費に分類される支出です。

まちづくりを振り返る

まちのお金は、どんなことにどれくらい使われているのか。平成15年度決算の振り返り。

平塚市のバランスシート

Balance sheet table showing assets (有形固定資産, 流動資産) and liabilities (固定負債, 流動負債).

行政コスト計算書

Table of administrative cost calculation by category (personnel, maintenance, etc.).

歳入

歳入…歳入が前年度比で9.9%増。補助金など、国や県の支出金が増えた。

歳出

歳出…歳出が前年度比で3.4%減。特別競争の開催がなくなった。

特別会計

特別な事業をする場合や料金収入をもって特定の事業をする場合などに、経理を明確に区別するために、一般会計とは別に特別会計を設けています。

自主財源

自主財源…税金や使用料・手数料など、市が自主的に収入できる財源のことです。

依存財源

依存財源…国庫支出金、県支出金、市債など、外部からの収入。

Advertisement for 'みんなで作ろう「都市づくり条例」' (Let's create 'City-making Ordinance' together). Includes details on public hearings and committee formation.

Advertisement for '市民相談' (Citizen Consultation). Lists various services like citizen consultation room, welfare center, and youth consultation room with contact information.

# 健康福祉

## 松が丘地区に町内福祉村が開村します

松が丘地区に、町内福祉村「みんなの広場」を開設します。

町内福祉村は、日々の生活の中で、ちょっとした手助けがほしい、手助けをしたいと思いますといった気持ちに答えるための拠点です。松原花水、港、金田、岡崎の各地区に続き、松が丘地区は市内で六番目の町内福祉村です。

- ▽開村日 11月26日(金)
- ▽開設日時 月々金曜日・午前10時～午後3時
- ▽開設場所 東中原2丁目5番15号(☎・FAX 33-5000)
- ▽対象地域 東中原一丁目・二丁目、中原三丁目～19番、新町、大原

お問い合わせは、福祉政策課(内線2151)へ。

## 健康教室・くすの木体操講習会に参加しませんか

①あなたならどう使う?「健康食品」(調理実習と栄養士の話)

▽日時 12月2日(木)午前10時～午後2時  
▽会場 保健センター  
▽定員 30人(先着順)  
▽持ち物 エプロン、三角布  
▽材料費 300円

②知っておきたい大腸がんの予防(医師、栄養士などの話)

▽日時 12月14日(火)午後2時30分～4時  
▽会場 勤労会館  
▽定員 30人(先着順)

③二日で学ぶウォーキングの基本

▽日時 12月17日(金)・1月31日(月)午後1時30分～3時  
▽会場 保健センター  
▽定員 20人(先着順)  
▽持ち物 運動しやすい服装と靴、歩数計

④だれでも楽しく始められる「くすの木体操講習会」  
健康推進員が、みなさんの健康づくりをお手伝いし

市内にお住まいで六十歳以上の方を対象に、植木さんの定の初歩が分かる講習会



▽日時・会場 ①11月26日(金)午後1時30分～3時30分・旭南公民館 ②12月10日(金)午後1時30分～3時30分・港ベイサイドホール  
▽定員 30人(先着順)  
▽持ち物 運動しやすい服装、上履き、ハンドタオル、バスタオル、飲み物  
お申し込みは、①は往復はがきに教室名、住所、氏名、年齢、電話番号を記入して、②③④は電話で保健センター(☎254-0054 中里34-17・☎34-0311)へ。

## 高齢者のための植木さん定講習会を開きます

市内にお住まいで六十歳以上の方を対象に、植木さんの定の初歩が分かる講習会

## 参加しませんか 家族のための介護教室

介護者や援助者のための教室を開きます。  
※定員は、●が10人、◆が20人、いずれも先着順。  
開催時間の表記がない教室は午後2時～4時開催

- 介護について語りましょう  
12月1日(水)・横内公民館
  - ◆福祉用具の使い方、選び方と転倒を防ぐ家造り  
12月13日(月) 午前10時～正午・大神公民館
  - ◆救急法  
12月15日(水) 午後1時30分～4時30分・神田公民館
  - ◆やってみよう!腰を痛めない介護のこつ  
12月22日(水)・神田公民館
  - ◆痴呆高齢者への対応  
1月8日(土)・岡崎公民館
  - ◆高齢者が利用できる制度  
1月15日(土)・城島公民館
  - ◆高齢者の食事と栄養(生活習慣病について)  
1月17日(月)・豊田公民館
  - ◆排泄介助・更衣などの日常生活  
1月20日(木) 午前10時～正午・城島公民館
  - ◆よく分かる!薬の話  
1月26日(水)・岡崎公民館
  - ◆お口のリハビリで健康に!!  
1月27日(木) 午前10時～正午・城島公民館
- ☎ 基幹型在宅介護支援センター(福祉会館内) ☎33-2334

## 暮らしの年金塾

＝年金は何歳からもらえるの?＝

「年金は何歳からもらえるの?」手続きには何が必要なの?という問い合わせを多くいただきました。年金を受けられる年齢「年金受給開始年齢」は、加入していた年金の種類によって異なります。

①国民年金に加入していた方  
本来、六十五歳から受けられる年金ですが、繰り上げ請求によって六十歳から受けることもできます。この場合、年金額は終生減額された額の受給となります。

②厚生年金に加入していた方  
厚生年金や共済年金に加入したことがある人は、六十歳から年金の一部を受けることができず。

年金の受給手続きに必要なものは、年金手帳、戸籍謄本、本人の預金通帳、認め印です。また、年金の種類によって、住民票、所得証明なども提出していただく必要があります。

◆保険年金課(☎21-8777)

## 入浴介護フェスティバルを開催します

お年寄りや、体の不自由な方が安心して入浴する方法についての講演会や、訪問入浴サービスの実演、介護用品についての相談や展示などがあります。

▽日時 12月4日(土)午前11時～午後4時 ※講演会は午後1時～2時30分  
▽会場 ひらつかアリーナ  
お問い合わせは、社会福祉協議会(☎33-2333)へ。

## 「引きこもりを考える集い」を開催します

社会的引きこもりについて考えるパネルトークや、団体の活動を紹介するフォーラムを開催します。

▽日時 12月5日(日)午後1時～5時  
▽会場 ひらつかスカイプラザ(MNビル11階)  
▽定員 150人(先着順)  
▽参加費 一般一千元、学生200円  
▽申し込み先 ユースサポートネット・リロード事務局(☎045-470-2620)  
お問い合わせは、障害福祉課(☎21-8774)へ。

## 家族介護者の交流会に参加しませんか

正月飾りを作ったり、介護者同士で楽しく食事をしたりしながら、交流を深めませんか。

▽日時 12月16日(木)午前10時30分～午後1時30分  
▽会場 グランドホテル神奈中(八重咲町6-18)  
▽対象 市内にお住まいで、在宅で高齢の家族を介護している方  
▽定員 30人(抽選)  
▽参加費 一千五百円  
▽申し込み期限 11月30日(火)  
お申し込みは、電話または

## 不用品登録情報

◇譲ってください  
パソコン、電子ピアノ、石油ファンヒーター、テレビ、ミシン、ダイニングテーブルセット、折りたたみ式自転車

◇譲ります ①有料 乳児用体重計、男子プレーザー(ズボン、ネクタイ付き)、乳児用おふろいす、鍵盤ハーモニカ、カヌー、ワープロ(ノート型)、CD-RWドライブ、大人用紙おむつ、シングルベッド用スプリング、花びん、ルーフキャリア ②無料 B型ベビーカー、歩行器、チャイルドシート、ハイアンドローチェア、ステッパー(健康器具)、ワープロ、ランドリールック、テレビボード

・不用品の登録は先着順でお受けします  
・交渉は当事者同士でお願いします  
・登録は3か月間有効です



## ドメスティック・バイオレンス 女性に対する暴力をなくす運動 (11月12日～25日)

夫や恋人、婚約者など親密な関係にある男性から、女性に対して振るわれる暴力や暴言などを「ドメスティック・バイオレンス(DV)」といい、内閣府の調査では、19.1%の女性に身体的・精神的な暴力を受けた経験があることが分かっています。

これまで、このような暴力は「家庭の中のもめ事」とされ、公的機関による十分な対応はされてきませんでした。しかし、平成14年4月、女

性に対する暴力は女性の人権を侵害する重大な問題として、「配偶者からの暴力の防止及び被害者の保護に関する法律(DV防止法)」が施行されました。

DVは、家庭や職場など社会における男女の固定的な役割分担や、経済力の格差など構造的な問題も含み、男女共同参画社会を形成していく上で大きな障害となるものです。

☎ 男女共同参画推進室(内線2172)

## 心身障害者(児)手帳の交付

身体や知的、精神に障害がある方が様々な福祉制度を利用するには次の手帳が必要です。手帳の交付を希望する方は、障害福祉課(☎21-8774・南附属庁舎1階)へご相談ください。

### 身体障害者手帳

身体に次の障害がある方に交付する手帳です。申請には、身体障害者福祉法で定められた認定医の診断書が必要です。

▷視覚、聴覚、平衡機能、音声・言語機能、そしゃく機能、肢体、心臓、腎臓、呼吸器、ぼうこうまたは直腸、小腸機能、免疫機能

### 療育手帳

知的障害がある方に交付する手帳です。申請には、総合療育相談センターや児童相談所の判定が必要です。

### 保健福祉手帳

精神障害がある方に交付する手帳です。申請には、精神保健福祉センターの判定が必要です。

外枠の破線で切り取り、市販のポケットアルバムなどに入れて使うと便利です。

現況届の提出を忘れずに  
**ひとり親家庭の医療費助成**  
◇問い合わせ先 児童福祉課(☎21-9612)

ひとり親家庭の父子や母子、または両親のいない子どもを養育している方が病院などにかった場合、健康保険の自己負担額を助成しています。現在、この医療費の助成を受けている方は、現況届を提出してください。※児童扶養手当を受けている方は、手続きは不要です。  
▷受け付け場所 児童福祉課(市役所1階17番窓口) ▷持ち物 健康保険証、医療証  
▷提出期限 11月30日(火)

情報館



平塚市役所
〒254-8686 浅間町9-1
☎23-1111・35-1111

びわく青少年の家の「森の歳末祭」を楽しむ

つきたてのおもちを食べながら、びわの森の一日を楽しみましょう。
▽日時 12月4日(土)午前9時30分～午後3時

▽会場 びわく青少年の家
▽対象 市内にお住まいの小・中学生と保護者

▽定員 50人(先着順)
▽参加費 500円(小学生は200円)

▽受け付け開始日 11月17日(水)

原爆被爆体験をきく会に参加しませんか

戦争の悲惨さを広島原爆被爆体験者がお話しします。
▽日時 12月11日(土)午前10時～正午

▽会場 神田公民館

▽講師 春風みおさん(神奈川県原爆被害者の会)
▽定員 50人(先着順)
※小学生以下は保護者同伴
お申し込みは、行政総務課(☎21-8763)へ。

嘱託員などを募集します

- ①幼稚園、小・中学校校務作業嘱託員(6人)
②公民館事務嘱託員(1人)
③青少年電話相談嘱託員(1人)
④戸籍窓口事務嘱託員(1人)
⑤聖苑業務嘱託員(1人)
⑥平塚市生きがい事業団職員(1人)

▽講師 河崎民子さん(かながわ福祉移動サービス)
▽お問い合わせは、市民活動センター(☎21-7517)へ。

子どもを家へ臨時休館します

11月27日(土)午後1時30分～3時30分
▽講師 田中優さん(未来ハコ事業組合理事長)

市内活動についての講演会を開催します

市民活動センターを会場に、身近な話題や画期的な事業を紹介します。
※定員は90人(当日先着順)

①非営利バンクがつくる市民社会
②福祉移動サービスを考える

▽日時 12月4日(土)午後2時～4時

生え替わり時期の虫歯予防



乳歯が永久歯に生え替わる五歳から十二歳のころは、最も虫歯になりやすい時期です。生え替わったばかりの歯は歯質が弱く、また、生えてくる途中はほかの歯との段差がで、磨き残しが多くなることも原因のひとつです。

生え替わった歯は、だ液などの力を借りて少しづつ強くなっていきますが、この時期に歯質を強くするフッ素を使ってあげると効果的です。最近では歯磨剤や洗口液などに含まれるフッ素を利用して虫歯予防をする方も増えてきました。

ただし、フッ素は万能薬ではありません。いくらフッ素を使っても油断は禁物です。お互い

◆保健センター(☎34-0311)

改修工事による休館

みなと子どもの家
▽期間 11月24日(水)～12月9日(木)

市民文芸「冬の部」の作品を募集します

みなさんが、日ごろ楽しんでいる活動の成果を発表しませんか。
▽部門と「題」
・俳句 「石路の花」「冬田(道)」(2題で3句まで)

・短歌 題は自由(2首まで)
・川柳 「鐘」(表現自由・3句まで)

・現代詩 題は自由・800字以内・1編

▽対象 市内にお住まい、お勤め、通学の方

▽応募規定 ①未発表作品であること ②部門ごとに別のはがきで応募する ③かい書で分かりやすく書く ④はがきの表に部門、住所氏名、電話番号、勤務先、裏に作品名を記入する

▽締め切り 11月30日(火)
お申し込みは、社会教育課(〒254-0051 豊原町2-21)

監査の結果

九月三十日に行われた監査について、監査委員内藤光孝さん、守屋和徳さん、小林保雄さん、金子修一さんから報告がありました。

出資団体の監査(平成十五年)の出資に係る出納そのほかに関する事務

▽助平塚市生きがい事業団(助平塚市文化財団、助平塚市スポーツ振興財団)
▽出資金などに係る出納そのほかの事務の執行について、良好になされていると認められました。

事業報告書、決算諸表に記載された数値は、正確であると認められました。

11月納期の市税・手数料

- ・固定資産税 (第4期)
・国民健康保険税 (第6期)
・介護保険料 (第6期)
・清掃し尿従量手数料 (第8期)
◆納期最終日 11月30日(火)
納付には便利な口座振替をご利用ください
☎ 市税総務課(☎21-8769)

アクロバティック・サーカスがやってくる
新世紀スーパー雑技
《中国雑技団平塚公演》
日時 1月15日(土) 午後1時30分開演
会場 市民センター
定員 1,400人(先着順)
申し込み方法 往復はがきに住所、氏名、年齢、電話番号を記入して文化財団(〒254-0045見附町15-1)へ
※はがき1枚で2人まで申し込みます
☎ 文化財団(☎32-2237)

感動のドラマは平塚競技場で
燃える! 湘南ベルマーレ
11月20日(土) 湘南 vs 福岡
11月27日(土) 湘南 vs 水戸
◆主なチケット販売所
■梅屋(本館1階)
■総合公園管理事務所
■サクラ書店各店
■神奈中駅前サービスセンター
※65歳以上の方はブロック席・サポーターズ席への入場が無料です。入場の際に、運転免許証などの年齢が分かる書類を提示してください。

スターライトフェスティバルを開催
クリスマスの商店街に光があふれます
◆問い合わせ先 商業観光課(☎35-8107)
駅北口中心商店街を飾るイルミネーションが、夜空をファンタスティックに彩ります。また、期間中の毎週末、様々なイベントを開催します。
▷開催期間 11月27日(土)～12月26日(日) ▷会場 平塚駅北口中心商店街
▷主なイベント ☆ライトオンステージ 11月27日(土) 午後2時30分～5時 ☆青空バザー 11月28日(日) 午前11時～午後4時

# 赤ちゃんの健康メモ



保健センター  
・中里34-17  
・☎34-0311

バス 平塚駅北口⑤番線から諏訪町・農業高校経由市民病院行き、「医療センター前」下車、大人片道170円 ※同番線からの湘南日向岡行き、東海大学行き、金田公民館行きも停車します。

## 12月のカレンダー

会場・問い合わせ先は保健センターです。母子健康手帳を忘れずに。

### 母親父親教室

#### 【前期 妊娠6か月までの方】

- 6日(月)午後1時30分～3時15分、歯の衛生・妊娠中の過ごし方
- 15日(水)午前10時～午後2時、調理実習で学ぶ妊娠中と産後の栄養〈予約制〉

#### 【後期 妊娠8か月以降の方】

- 20日(月)午後1時30分～3時15分、お産の進み方と産後の過ごし方、呼吸法。祖父母教室も開催
- 24日(金)午後1時30分～3時30分、赤ちゃんのおふろ

### 子育て相談

【妊婦・新生児の訪問相談】  
ご自宅で、妊娠中の健康

管理や新生児に関する相談をお受けします(予約制)。

#### 【育児相談】

生活、歯の衛生、食事の相談。

◇受け付け 毎週水曜日午前9時30分～10時30分

#### 【ここにご相談】

生活、食事の相談。

◇受け付け 8日(水)・22日(水)午後1時30分～3時

### 乳幼児の健康診査

#### 【個別健康診査】

医療機関へ直接お申し込みください。実施医療機関の一覧表は保健センターでお配りしています。

◇4か月児対象(満4か月～5か月未満)

◇8～10か月児対象(満8か月～11か月未満)

#### 【集団健康診査】

受診日の1週間前までに案内通知を送ります。受け付け時間は午後1時～2時です。

◇1歳6か月～1歳7か月児対象

- 7日15年5月1日～10日生
- 14日15年5月11日～20日生
- 21日15年5月21日～31日生

◇3歳2か月児対象

- 2日13年10月1日～10日生
- 9日13年10月11日～20日生
- 16日13年10月21日～31日生

#### 【歯科健康診査〈予約制〉】

歯の健康診査や相談、歯みがき実習など。

◇2歳1か月児対象

- 8日(水)午後1時30分～2時30分



高梨慶太ちゃん  
平成16年1月27日生まれ  
(御殿三丁目)



渡辺実咲ちゃん  
平成16年1月26日生まれ  
(中原二丁目)



谷凜乃ちゃん  
平成16年2月4日生まれ  
(南原二丁目)

応募方法 カラー写真の裏に赤ちゃんの氏名(ふりがな)・生年月日・性別・住所・電話番号を記入し、広報課「赤ちゃんのステージ」係(〒254-8686 浅間町



9-1)へ。対象は市内にお住まいの1歳未満(掲載時)の赤ちゃん。締め切りは前月の20日(抽選)。応募は1回あたり1通まで。今回の応募は28人。写真は返却しません。

田中政行(左)ちゃん・後行(右)ちゃん  
平成16年4月5日生まれ(札幌町)



飯田紗羽ちゃん  
平成15年12月11日生まれ  
(南原一丁目)



渡辺愛子ちゃん  
平成16年3月18日生まれ  
(紅合町)

★応募写真はケーブルテレビ2ch「くすのきTime」で紹介しています(1人1回・掲載写真は除く)。

### 子育て教室

おさんと一緒に学べる体験教室です(予約制)。

#### 【すくすく子育て教室】

5～6か月児対象。赤ちゃんの病気と育児・遊び方など。

- 1日(水)午後1時30分～3時30分

#### 【歯っぴい教室】

12か月～1歳3か月児対象。

- 2日(木)午前10時～11時

#### 【のびのびキッズ2歳児教室】

2歳児対象。時間は午前10時30分～11時30分です。

- 3日(金)親子遊びなど
- 10日(金)楽しい食事と好き嫌い
- 17日(金)むし歯予防とブラッシング実習

### 離乳食の教室

離乳食の進め方など成長に合わせてのコースです。1週間前までにご予約ください。

#### 【ごっくん離乳食教室】

- 3～5か月児対象、22日(水)午後1時30分～2時40分

#### 【もぐもぐ離乳食教室】

- 7～8か月児対象、3日(金)・17日(金)午後1時30分～3時

#### 【カミカミ離乳食教室】

- 9～12か月児対象、9日(木)午前10時30分～11時30分

#### 【離乳食卒業教室】

- 1歳1か月～1歳5か月児対象、21日(火)午前10時30分～11時30分

## ひらつか図鑑

●第8回●  
ばやし  
祭囃子



大太鼓、締太鼓、笛による祭囃子(八幡八坂神社の祭礼)

## 甲高く響く太鼓の音

平塚の祭囃子は、一般的に太鼓の音が甲高く、けたたましいというのが特徴です。締太鼓の皮を限界寸前まで強く張り、それを思い切りたたいて「鳴り」を競うのが伝統です。これを喧嘩太鼓とか競争太鼓、あるいは太鼓の競り合いと称しています。現在でも豊田の豊八幡神社、中原の日枝神社、北金目の北金目神社などの祭りで盛んです。互いに負けじと、自慢の腕っ節でたたき合う太鼓の音はまるで音の洪水のようです。

市内で、笛と鉦の音が残る囃子に四之宮の前鳥囃子があります。演奏する九曲すべてに笛と鉦が伴い、喧嘩太鼓とは違った趣があります。また、田村と大神に伝わる田村囃子は系統がまったく異なり、豪快な太鼓と優雅な笛の調べが素晴らしい祭囃子です。

▽担当 博物館(☎33-5111)

## 平塚写真スケッチ



## 赤、青、秋色、さんぽみち

南原の土手から東雲橋を渡る。金目川の上流へ向かってサイクリング道路を少し行くと「まといさんぽみち」の看板が見える。この散歩道ができたのは、ちょうど4年前の十一月。江戸時代、金目川の決壊の被害を最小限に抑えようと築かれた「控え土手」(第一堤防)を生かしてつくられている。赤い実をつけたフユサンゴ、紫色の花を開いたサフラン、黄色の葉を揺らすハクモクレン。澄んだ高い青空の下で、めぐる季節に身をゆだねた植物たちが鮮やかな色に染められている。静かな散歩道では、何かを求めなくても、受け入れるだけで満たされているものたちが輝いている。風に吹かれ、日差しを感じ、目に映る秋色を受け入れていく。ゆつくりと歩きながら、こう考えた。あれもこれもと欲張っているのは、本当の豊かさにとどろきつけないのではないだろうか。秋色に染まる景色の中で、かつての控え土手が、あふれる日々の欲望をせき止めてくれた。(広報課◎)